

## Antrag auf Beihilfe: Vergütung von Vogelschäden im Obst- und Weinbau

### Domanda di aiuto: Indennizzo per danni di uccello nei frutteti e vigneti

im Sinne von Artikel 37 des Landesgesetzes Nr. 14 vom Juli 1987, in geltender Fassung  
ai sensi dell'articolo 37 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche

Amt für Wildtiermanagement 32.4  
Brennerstr. 6  
39100 Bozen (BZ)  
Tel. 0471 41 51 70  
E-Mail: [wildtiermanagement@provinz.bz.it](mailto:wildtiermanagement@provinz.bz.it)

Ufficio Gestione fauna selvatica 32.4  
Via Brennero 6  
39100 Bolzano  
tel. 0471 41 51 70  
E-Mail: [gestione.fauna.selvatica@provincia.bz.it](mailto:gestione.fauna.selvatica@provincia.bz.it)

PEC: [wildtier.fauna.selvatica@pec.prov.bz.it](mailto:wildtier.fauna.selvatica@pec.prov.bz.it)

Gesuchsnummer dem Amt vorbehalten  
Numero richiesta riservato all'Ufficio

**Bei Ernteschäden müssen Anträge spätestens 10 Arbeitstage vor Erntebeginn eingereicht werden**  
**Per danni al raccolto le domande vanno inoltrate al più tardi 10 gg. lavorativi prima dell'inizio raccolta**

Familienname Cognome				Vorname Nome				
Geburtsort Luogo di nascita				Provinz Provincia	<input type="text"/>	Staat Stato	<input type="text"/>	
Geburtsdatum Data di nascita	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Betriebscode Codice azienda	<input type="text"/>			
Wohnhaft in Residente a	PLZ CAP	<input type="text"/>	Ort Luogo				Provinz Provincia	<input type="text"/>
Straße / Platz Nr. Via / piazza nr.				Telefon Telefono				
E-Mail e-mail				PEC				
Steuernummer Codice fiscale	<input type="text"/>							

**in der Eigenschaft als:** (Zutreffendes ankreuzen)  
**in qualità di:** (barrare la relativa casella)

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Eigentümer/in<br>Proprietario/a | <input type="checkbox"/> Miteigentümer/in<br>Comproprietario/a                                | <input type="checkbox"/> Pächter/in<br>Affittuario/a | <input type="checkbox"/> Nutznießer/in<br>usufruttuario/a |
| <input type="checkbox"/> Bevollmächtigte/r<br>Delegato/a | <input type="checkbox"/> Gesetzliche(r) Vertreter(in) des/der<br>legale rappresentante di/del |  |   |

**IBAN**

MwSt  
P.IVA

**Gesuchsgegenstand:** (Zutreffendes ankreuzen)  
**Oggetto della domanda:** (barrare la relativa casella)

- Ernteauffälle durch Vögel am Waldrand im Obst- und Weinbau (bis 30 m vom Wald)  
Perdite di raccolto in frutteti e vigneti causate da uccelli (entro 30 m dal bosco)

**Betroffene Kulturfläche:**  
**Terreno agricolo in oggetto:**

Kultur Coltura	Katastralgemeinde Comune catastale	G.P. p.f.	Fläche (m <sup>2</sup> ) Superficie (m <sup>2</sup> )	Geschätzter Schaden (€) Danni stimati (€)	Erntetermin Inizio raccolta

- Schutzvorrichtungen (welche)  
Misure di protezione (quali) \_\_\_\_\_

**Andere Erklärungen der Antragstellenden**

- a.) das Schadereignis unverzüglich nach der Entdeckung an die Forstbehörde gemeldet zu haben,
- b.) keine anderen Begünstigungen für diese Ausgaben, auch bei anderen öffentlichen Verwaltungen erhalten oder darum angesucht zu haben,
- c.) der Landesverwaltung, zwecks Überprüfung der gemachten Angaben, freien Zugang zu den Grundstücken und Unterlagen, welche mit der Beihilfe in Zusammenhang stehen, zu gestatten,
- d.) in Kenntnis zu sein, dass die Beihilfen auf der Grundlage der sachlichen Überprüfung der Anträge und der dafür bereitgestellten Finanzmittel gewährt werden,
- e.) in Kenntnis zu sein, dass die Landesverwaltung für die Dauer der Zweckbestimmung jederzeit Kontrollen durchführen und zwecks Überprüfung der gemachten Angaben alle erforderlichen Daten von Amts wegen bei den zuständigen Stellen einholen kann,
- f.) in Kenntnis zu sein, dass bei unwahren oder unvollständigen Angaben die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt werden. Das bedeutet, dass im Verwaltungswege die gesamte Beihilfe gestrichen wird, dass eine Geldbuße bis zum Dreifachen der gestrichenen Beihilfe verhängt wird und dass bis zu 5 Jahre lang alle Beihilfen der Abteilung Forstwirtschaft gestrichen werden können. Daneben kann man auch gemäß Art. 76 DPR 445/2000 i.g.F. strafrechtlich belangt werden.
- g.) verpflichtet sich, bei Ansuchen betreffend den Weinbau, nach Abschluss der Ernte die an die Kellerei gelieferte DOC-Menge dem Amt mitzuteilen.

**Altre dichiarazioni dei richiedenti**

- a.) è stata segnalata la predazione immediatamente dopo la sua scoperta all'autorità forestale,
- b.) di non avere richiesto né ricevuto altri aiuti per le spese sostenute, neanche da altre amministrazioni pubbliche,
- c.) l'Amministrazione provinciale, per l'accertamento delle dichiarazioni rese, deve avere libero accesso alle proprietà e ai documenti correlati alla domanda di aiuto,
- d.) di essere a conoscenza che gli aiuti sono concessi in base all'esame oggettivo delle domande e alle risorse finanziarie disponibili a tal fine,
- e.) di essere a conoscenza che l'Amministrazione provinciale per la durata della destinazione d'uso, può svolgere controlli in qualsiasi momento ed effettuare d'ufficio accertamenti presso gli uffici di competenza sull'esattezza delle dichiarazioni rese,
- f.) di essere a conoscenza che in caso di dichiarazioni mendaci oppure incomplete si applicano le disposizioni dell'art. 2/bis della legge provinciale n. 17/1993 e successive modifiche. Questo significa che, fatta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali ai sensi del art. 76 del DPR 445/2000, i dichiaranti decadono dall'intero aiuto, si applica una sanzione amministrativa fino al triplo dell'aiuto negato e la Ripartizione foreste può disporre che per un periodo fino a cinque anni non possono essere fruiti altri aiuti.
- g.) Si obbliga, se la domanda riguarda la viticoltura, di comunicare all'Ufficio dopo la fine della raccolta la quantità di uva-DOC fornito alla azienda vinicola.

**Zusätzlich De-minimis-Erklärung (nur bei Hasen, Schalenwild und Vogelfraßschäden)**

- keine anderen „De minimis“ Beihilfen im laufenden Jahr sowie in den vorhergehenden zwei Steuerjahren erhalten zu haben.
- andere „De minimis“ Beihilfen im laufenden Jahr sowie in den vorhergehenden zwei Steuerjahren erhalten zu haben.
- in Kenntnis zu sein, dass die Beihilfe die Einhaltung der Verpflichtung der Bestimmungen laut Verordnung (EU) 1408/2013 der Kommission über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrages über die Arbeitsweise der EU voraussetzt (De-minimis-Beihilfen – max. 25.000,00 Euro im 3-Jahreszeitraum)

**Situazione De-minimis (solo per lepri, ungulati e danni da uccelli)**

- non ho ricevuto altri aiuti "De minimis" nell'anno corrente o nei due anni fiscali precedenti.
- ho ricevuto altri aiuti "De minimis" nell'anno corrente o nei due anni fiscali precedenti.
- di essere a conoscenza, che l'impegno degli aiuti avvenga nel rispetto delle disposizioni ai sensi del Regolamento (EU) 1408/2013 della Commissione sull'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (Aiuti De-minimis max. 25.000,00 euro in un triennio).

**Information zur Verarbeitung von persönlichen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679**

Die Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Datenschutzgrundverordnung 2016/679 sind auf folgender Webseite veröffentlicht:  
<https://www.provinz.bz.it/land-forstwirtschaft/forstdienst-foerster/landesforstdienst/privacy.asp>.

Der/die Antragsteller/in erklärt, diese Informationen gelesen zu haben und der Verarbeitung seiner/ihrer Daten zuzustimmen.

**Der/die Unterfertigte ersucht um Auszahlung der Beihilfe, die aufgrund der geltenden Kriterien gewährt wird.**

Datum  
Data

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Anlagen:  
Allegati:

- Lageplan  
Planimetria
- Kopie Personalausweis  
Copia carta d'identità

**Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi Regolamento UE 2016/679**

Le informazioni riguardo il trattamento dei dati personali ai sensi del regolamento europeo di protezione dei dati personali 2016/679 sono pubblicate sul seguente sito:  
<https://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/servizio-forestale-provinciale/privacy.asp>.

Il/la richiedente dichiara di aver preso visione di dette informazioni e di acconsentire all'elaborazione dei suoi dati.

**Il/La sottoscritto/a richiede la liquidazione dell'aiuto, essendo stati rispettati i criteri richiesti.**

Unterschrift  
firma

(leserliche Unterschrift des/r Antragstellers/in)  
(firma leggibile del/la richiedente)

- Schadensdokumentation (Fotos usw.)  
Documentazione del danno (foto ecc.)